

[資 料]

資料 1.	調査団員・氏名	資料-1
資料 2.	調査行程	資料-2
資料 3.	相手国関係者（面会者）リスト	資料-4
資料 4.	討議議事録（M/D）	資料-6
資料 5.	ソフトコンポーネント計画書	資料-27
資料 6.	浸水被害調査結果	資料-39
資料 7.	収集資料リスト	資料-69

資料 1. 調査団員・氏名

(1) 現地調査時

氏名	担当	所属	現地調査期間
中曽根 慎良	総括	独立行政法人 国際協力機構 地球環境部 水資源・防災グループ 防災第一課 課長	3月7日 ～3月13日
小野 濟	計画管理	独立行政法人 国際協力機構 地球環境部 水資源・防災グループ 防災第一課 副調査役	3月7日 ～3月11日
松下 剛	業務主任／洪水対策計画 ／運営維持管理	株式会社 建設技研インターナショナル	3月1日 ～4月14日
藤本 和良	排水施設計画 (貯水槽)	株式会社 建設技研インターナショナル	3月14日 ～4月6日
鈴木 和人	排水施設計画 (排水管路1)	株式会社 建設技研インターナショナル	3月1日 ～4月14日
満倉 真	排水施設計画 (排水管路2)	株式会社 建設技研インターナショナル	3月1日 ～4月14日
前田 英男	施工計画／積算	株式会社 建設技研インターナショナル	3月16日 ～4月14日
河合 健作	機材計画	日本工営 株式会社	3月21日 ～4月14日
日下 浩二	自然条件調査	株式会社 建設技研インターナショナル	3月1日 ～5月5日
山下 直樹	環境社会配慮	日本工営 株式会社	3月16日 ～4月14日

(2) 概略設計概要現地説明時

氏名	担当	所属	現地調査期間
中曽根 慎良	総括	独立行政法人 国際協力機構 地球環境部 水資源・防災グループ 防災第一課 課長	欠席
小野 濟	総括代理／計画管理	独立行政法人 国際協力機構 地球環境部 水資源・防災グループ 防災第一課 副調査役	1月10日 ～1月14日
松下 剛	業務主任／洪水対策計画 ／運営維持管理	株式会社 建設技研インターナショナル	1月10日 ～1月16日
鈴木 和人	排水施設計画 (排水管路1)	株式会社 建設技研インターナショナル	1月10日 ～1月16日
前田 英男	施工計画／積算	株式会社 建設技研インターナショナル	1月10日 ～1月16日

資料 2. 調査行程

(1) 現地調査時

No.	日付		JICA団員				コンサルタント団員							
			総括	計画管理	業務主任/ 洪水対策計画/ 運営維持管理	排水施設計画 (排水管路1)	排水施設計画 (排水管路2)	排水施設計画 (貯留槽)	施工計画/ 積算	環境社会配慮	機材計画	自然条件調査		
			中曽根 領良	小野 済	松下 剛	鈴木 和人	満倉 真	藤本 和良	前田 英男	山下 直樹	河合 健作	日下 浩二		
1	1-Mar	月	★				★							
2	2-Mar	火	PPCH、DPWT、JICAカンボジア事務所表敬訪問、 現場調査準備、現地再委託見積収集				同左							
3	3-Mar	水	現地再委託契約(社会環境調査)				情報整理							
4	4-Mar	木	現地再委託による現地調査の実施準備 (地質、マンホール、試掘調査)		現地調査、 情報収集		現地調査、 情報収集							
5	5-Mar	金	現地再委託による現地調査の実施準備 (地形測量)		現地調査、 情報収集		現地調査、 情報収集							
6	6-Mar	土	現地再委託契約(地形測量)				現地調査、 情報収集							
7	7-Mar	日	★				現地調査							
8	8-Mar	月	午前:現地再委託契約(地質、マンホール、試掘調査) 午後:JICAカンボジア事務所にて打合せ、在カンボジア日本国大使館表敬訪問				現地調査、 情報収集		現地調査、 情報収集					
9	9-Mar	火	プノンペン市長表敬訪問/ PPCHおよびDPWTとのキックオフミーティングおよびインセプションレポート説明、協議				現地調査、 情報収集							
10	10-Mar	水	PPCHおよびDPWTとのミニッツ協議 / 現地調査				現地調査、 情報収集							
11	11-Mar	木	PPCHおよびDPWTとのミニッツ協議 / 現地調査		現地調査、 情報収集		現地調査、 情報収集							
12	12-Mar	金	ミニッツ調印、JICAカンボジア事務所への報告	●	ミニッツ調印、JICAカンボジア事務所への報告		現地調査、 情報収集		現地調査、 情報収集					
13	13-Mar	土	●	現地調査				収集資料整理						
14	14-Mar	日	収集資料整理				移動(ピエンチャン ヨフンベン)		収集資料整理					
15	15-Mar	月	浸水被害調査準備、現地調査、情報収集				現地調査、 情報収集							
16	16-Mar	火	現地調査、情報収集				★							
17	17-Mar	水	団内打合せ(スケジュール、各自TORの確認)				団内打合せ							
18	18-Mar	木	現地調査、情報収集				現地調査 監理							
19	19-Mar	金	現地調査、情報収集				現地調査 監理							
20	20-Mar	土	収集資料整理				現地調査、 情報収集							
21	21-Mar	日	収集資料整理				★		収集資料整理					
22	22-Mar	月	団内打合せ、現地調査、情報収集				現地調査 監理							
23	23-Mar	火	情報収集		現地調査監理 (試掘、環境社会調査)		情報収集		現地調査 監理					
24	24-Mar	水	情報収集		現地調査監理 (試掘、環境社会調査)		情報収集		現地調査 監理					
25	25-Mar	木	情報収集		現地調査監理 (試掘、環境社会調査)		情報収集		現地調査 監理					
26	26-Mar	金	情報収集		現地調査監理 (試掘、環境社会調査)		情報収集		現地調査 監理					
27	27-Mar	土	収集資料整理				情報収集		収集資料整理		現地調査 監理			
28	28-Mar	日	収集資料整理				現地調査 監理							
29	29-Mar	月	情報整理、解析		情報収集		情報整理、 解析		現地調査 監理					
30	30-Mar	火	情報整理、解析		情報整理、解析		情報整理、 解析		現地調査 監理					
31	31-Mar	水	情報整理、解析		情報整理、解析		情報整理、 解析		現地調査 監理					
32	1-Apr	木	情報整理、解析		情報整理、解析		情報整理、 解析		現地調査 監理					
33	2-Apr	金	プロジェクト実施方針の検討、確立				現地調査 監理							
34	3-Apr	土	プロジェクト実施方針の検討、確立				現地調査 監理							
35	4-Apr	日	プロジェクト実施方針に基づく事業計画検討、設計				収集資料整理							

PPCH : Phnom Penh Capital Hall (プノンペン市)

DPWT : Department of Public Works and Transport(プノンペン市公共事業交通局)

★移動(東京⇒バンコク⇒プノンペン)

●移動(プノンペン⇒バンコク⇒東京)

No.	日付		JICA団員		コンサルタント団員								
			総括	計画管理	業務主任/ 洪水対策計画/ 運営維持管理	排水施設計画 (排水管路1)	排水施設計画 (排水管路2)	排水施設計画 (貯留槽)	施工計画/ 積算	環境社会配慮	機材計画	自然条件調査	
			中曽根 慎良	小野 済	松下 剛	鈴木 和人	満倉 真	藤本 和良	前田 英男	山下 直樹	河合 健作	日下 浩二	
36	5-Apr	月	/	/	プロジェクト実施方針に基づく事業計画検討、設計	プロジェクト実施方針に基づく事業計画検討、設計	プロジェクト実施方針に基づく事業計画検討、設計	プロジェクト実施方針に基づく事業計画検討、設計	プロジェクト実施方針に基づく事業計画検討、設計	プロジェクト実施方針に基づく事業計画検討、設計	現地調査 監理		
37	6-Apr	火			プロジェクト実施方針に基づく事業計画検討、設計	プロジェクト実施方針に基づく事業計画検討、設計	プロジェクト実施方針に基づく事業計画検討、設計	プロジェクト実施方針に基づく事業計画検討、設計	プロジェクト実施方針に基づく事業計画検討、設計	プロジェクト実施方針に基づく事業計画検討、設計	プロジェクト実施方針に基づく事業計画検討、設計	現地調査 監理	
38	7-Apr	水			プロジェクト実施方針に基づく事業計画検討、設計	プロジェクト実施方針に基づく事業計画検討、設計	プロジェクト実施方針に基づく事業計画検討、設計	プロジェクト実施方針に基づく事業計画検討、設計	プロジェクト実施方針に基づく事業計画検討、設計	プロジェクト実施方針に基づく事業計画検討、設計	プロジェクト実施方針に基づく事業計画検討、設計	現地調査 監理	
39	8-Apr	木			プロジェクト実施方針に基づく事業計画検討、設計/ テクニカルノート作成	プロジェクト実施方針に基づく事業計画検討、設計/ テクニカルノート作成	プロジェクト実施方針に基づく事業計画検討、設計/ テクニカルノート作成	プロジェクト実施方針に基づく事業計画検討、設計/ テクニカルノート作成	プロジェクト実施方針に基づく事業計画検討、設計/ テクニカルノート作成	プロジェクト実施方針に基づく事業計画検討、設計/ テクニカルノート作成	プロジェクト実施方針に基づく事業計画検討、設計/ テクニカルノート作成	現地調査 監理	
40	9-Apr	金			プロジェクト実施方針に基づく事業計画検討、設計/ テクニカルノート作成	プロジェクト実施方針に基づく事業計画検討、設計/ テクニカルノート作成	プロジェクト実施方針に基づく事業計画検討、設計/ テクニカルノート作成	プロジェクト実施方針に基づく事業計画検討、設計/ テクニカルノート作成	プロジェクト実施方針に基づく事業計画検討、設計/ テクニカルノート作成	プロジェクト実施方針に基づく事業計画検討、設計/ テクニカルノート作成	プロジェクト実施方針に基づく事業計画検討、設計/ テクニカルノート作成	現地調査 監理	
41	10-Apr	土			プロジェクト実施方針に基づく事業計画検討、設計/ テクニカルノート作成	プロジェクト実施方針に基づく事業計画検討、設計/ テクニカルノート作成	プロジェクト実施方針に基づく事業計画検討、設計/ テクニカルノート作成	プロジェクト実施方針に基づく事業計画検討、設計/ テクニカルノート作成	プロジェクト実施方針に基づく事業計画検討、設計/ テクニカルノート作成	プロジェクト実施方針に基づく事業計画検討、設計/ テクニカルノート作成	プロジェクト実施方針に基づく事業計画検討、設計/ テクニカルノート作成	現地調査 進捗確認	
42	11-Apr	日			プロジェクト実施方針に基づく事業計画検討、設計/ テクニカルノート作成	プロジェクト実施方針に基づく事業計画検討、設計/ テクニカルノート作成	プロジェクト実施方針に基づく事業計画検討、設計/ テクニカルノート作成	プロジェクト実施方針に基づく事業計画検討、設計/ テクニカルノート作成	プロジェクト実施方針に基づく事業計画検討、設計/ テクニカルノート作成	プロジェクト実施方針に基づく事業計画検討、設計/ テクニカルノート作成	プロジェクト実施方針に基づく事業計画検討、設計/ テクニカルノート作成	収集情報 整理	
43	12-Apr	月			PPCH、DPWTへの現地調査結果報告、 テクニカルノート提出	PPCH、DPWTへの現地調査結果報告 テクニカルノート提出	PPCH、DPWTへの現地調査結果報告 テクニカルノート提出	PPCH、DPWTへの現地調査結果報告 テクニカルノート提出	PPCH、DPWTへの現地調査結果報告 テクニカルノート提出	PPCH、DPWTへの現地調査結果報告 テクニカルノート提出	PPCH、DPWTへの現地調査結果報告 テクニカルノート提出	現地調査 監理	
44	13-Apr	火			JICAカンボジア事務所、 在カンボジア日本国大使館への報告	JICAカンボジア事務所、 在カンボジア日本国大使館への報告	JICAカンボジア事務所、 在カンボジア日本国大使館への報告	JICAカンボジア事務所、 在カンボジア日本国大使館への報告	JICAカンボジア事務所、 在カンボジア日本国大使館への報告	JICAカンボジア事務所、 在カンボジア日本国大使館への報告	JICAカンボジア事務所、 在カンボジア日本国大使館への報告	現地調査 監理	
45	14-Apr	水										現地調査 監理	
46-59													現地調査監理
60	29-Apr	木			/	/	/	/	/	/	/	/	情報収集
61	30-Apr	金											情報収集
62	1-May	土											収集情報 整理
63	2-May	日	収集情報 整理										
64	3-May	月	現地再委託 結果収集										
65	4-May	火	現地再委託 結果収集										
66	5-May	水											

PPCH : Phnom Penh Capital Hall (プノンペン市)

DPWT : Department of Public Works and Transport(プノンペン市公共事業交通局)

★移動(東京⇒バンコク⇒プノンペン)

●移動(プノンペン⇒バンコク⇒東京)

(2) 概略設計概要現地説明時

No.	Date		総括 (欠席)	総括代理 /計画管理	業務主任/洪水対策計画 /運営維持管理	排水施設計画 (排水管路1)	施工計画/積算	
			中曽根 慎良	小野 済	松下 剛	鈴木 和人	前田 英男	
1	10-Jan	Mon	/	/	移動(東京⇒バンコク⇒プノンペン)			
2	11-Jan	Tue			首都プノンペン公共事業運輸局(DPWT)表敬訪問および概略設計概要説明			
3	12-Jan	Wed			午前 首都プノンペン 知事表敬訪問 首都プノンペン 概略設計概要説明・協議			
					午後 ミニッツ調印			
4	13-Jan	Thu			在カンボジア日本国大使館表敬訪問および報告、JICAカンボジア事務所表敬訪問および報告			
5	14-Jan	Fri			移動 (プノンペン⇒バンコク)		現場調査/資料整理	
					移動 (バンコク⇒東京)		現場調査/資料整理	
6	15-Jan	Sat			資料整理 移動(プノンペン⇒バンコク)			
7	16-Jan	Sun	移動(バンコク⇒東京)					

資料 3. 相手国関係者(面会者)リスト

表敬・打合せを行ったカンボジア国関係者のリストを以下に示す。

氏名 (敬称略)	役職	所属
プノンペン市役所 (Municipality of Phnom Penh : PPCH (Head Office))		
H.E. Kep Chuk Tema	Governor	PPCH
H.E. Trac Thai Sieng	Vice Governor	PPCH
H.E. Chreang Sophan	Vice Governor	PPCH
Nuon Someth	Chief of Cabinet	Cabinet, PPCH
Tiv Kim Piseth	Deputy Chief of Cabinet	Cabinet, PPCH
	Director	Solid Waste Management Division
Mom Sandap	Director	Department of Planning
Nak Tanavuth	Member	Council of PPCH
Ty Dory	Director	Bureau of Urban Affairs
Cheam Phanin	Urban & Regional Planner	Bureau of Urban Affairs
Ve Cheng	Deputy Director	Department of Hydrology
Sam Piseth	Deputy Director	Urbanization Division / General Office
Chhai Rithisen	Director	Dept. Land Management, Urban Planing, Construction and Cagastre (DLMUPCC)
Sin Boramey	Deputy Director	DLMUPCC
Dy Sanith	Deputy Director	DLMUPCC
Chan Sokunthea	Vice Chief	International Relations Bureau
Dor Samphors	Vice Chief	Public Relation and International Cooperation
Kang Bunna	Officer	Public Relation and International Cooperation
Mao Bunthoeun	Director	Dept. of Water Resources and Meteorology
Nget Chaddavy	Director	Dept. of Economy and Finance, PPCH
Kim Sethany	Director	Law and Human Rights Division, PPCH
Ly Saveth	Director	Administration Division, PPCH
Long Dimanche	Deputy Director	Administration Division, PPCH
Prum Socheata	JICA Assistant	PPCH
プノンペン市行政区 (Districts in Phnom Penh Capital City)		
Sok Sambath	Governor	Daun Penh District
Ek Khun Doeuron	Vice Governor	Daun Penh District
Teab Yuthearum	Chief	Daun Penh District, Public Works Office
Lau Yuy	Governor	Chamcar Mon District
Prum Samkhann		Chamcar Mon District
Heng Dy	Chief	Chamcar Mon District, Public Works Office
Som Sovann	Governor	7 Makara District
Pen Thoeun	Chief	7 Makara District, Public Works Office
Kaup Sless	Vice Governor	Russey Keo District
Seng Ratanak	Governor	Tuol Kok District
Kith Sopha	Governor	Dangkor District
Kuoch Chamroeun	Governor	Mean Chey District
Khuorng Sreng	Governor	Sen Sok District
Kheng Thireakmony	Deputy Chief	Public Work Office
Chab Chorn	Member	Public Work Office
プノンペン市公共事業運輸局 (Department of Public Works & Transport : DPWT-PPCH)		
Nhem Saran	Director	DPWT
Ean Narin	Acting Director	DPWT
Moeung Sophan	Deputy Director	DPWT
Seng Kimsan	Deputy Director	DPWT
Im Sam Ol	Deputy Director	DPWT
Ney Sona	Deputy Director	Project Management Unit, DPWT
Chou Kimtry	Deputy Chief	Public Works Office, DPWT
Kheng Thireakmony	Deputy Chief	Public Works Office, DPWT
Chab Chorn	Member	Public Works Office, DPWT
プノンペン市公共事業運輸局下水道課 (Drainage and Sewerage Division : DSD-DPWT-PPCH)		
Nouv Saroeurn	Chief	DSD
Dourng Chansarath	Deputy Cheif	DSD
Chhorng Vantha	Deputy Cheif	DSD
Men Sokkhen	Deputy Cheif	DSD

氏名 (敬称略)	役職	所属
<u>プノンペン市環境局 (Department of Environment : DOE-PPCH)</u>		
Chiek Ang	Director	Department of Environment
Kham Kimsour	Deputy Director	Department of Environment
<u>カンボジア水資源気象省 (Ministry of Water Resources and Meteorology : MWRM)</u>		
Seth Vannareth	Director	Meteorological Department
Yin Savuth	Deputy Director	Dept. of Hydrology and River Works
<u>カンボジア環境省 (Ministry of Environment : MOE)</u>		
Phin Rady	Section Chief	Water & Soil Quality Management, MOE
Thong Sokvongsa	Officer	Water & Soil Quality Management, MOE
Thiv Sophearith	Section Chief	Air Quality Noise & Vibration, MOE
<u>プノンペン水道公社 (Phnom Penh Water Supply Authority : PPWSA)</u>		
Ek Sonn Chan	General Director	PPWSA
<u>Council for the Development of Cambodia : CDC</u>		
Heng Sokun	Director	Bilateral Aid Coordination Dept.
<u>在カンボジア日本国大使館 (Embassy of Japan in Cambodia)</u>		
黒木 雅文	特命全権大使	日本国大使館
松尾 秀明	経済・経済協力班長/一等書記官	日本国大使館
大總 学	二等書記官	日本国大使館
<u>JICA カンボジア事務所 (JICA Cambodia)</u>		
鈴木 康次郎	所長	JICA カンボジア事務所
小林 雪治	次長	JICA カンボジア事務所
野中 博之	Project Formulation Advisor	JICA カンボジア事務所
Seak Pengkeang	Program Officer	Infrastructure Division
<u>JICA プロジェクト/専門家</u>		
古藤 政人	Chief Advisor	プノンペン市交通改善
後藤 哲司	専門家	プノンペン市都市行政
<u>フランス援助庁(AFD)プロジェクト</u>		
Thierry Dalimier	Managing Director	KOSAN Engineering

資料 4. 討議議事録(M/D)

4.1 現地調査時

Minutes of Discussions
on
The Preparatory Survey
on
the Project for Flood Protection and Drainage Improvement
in the Municipality of Phnom Penh (Phase III)
in the Kingdom of Cambodia

In response to a request from the Government of the Kingdom of Cambodia (hereinafter referred to as “the GOC”), the Government of Japan (hereinafter referred to as “the GOJ”) decided to conduct a Preparatory Survey on the Project for Flood Protection and Drainage Improvement in the Municipality of Phnom Penh (Phase III) (hereinafter referred to as “the Project”) in the Kingdom of Cambodia (hereinafter referred to as “the Cambodia”) and entrusted the study to the Japan International Cooperation Agency (hereinafter referred to as “JICA”).

JICA sent to the Cambodia the Preparatory Survey Team (hereinafter referred to as “the Team”), which is headed by Mr. Shiro Nakasone, Director of Disaster Management Division 1, Water Resources and Disaster Management Group, Global Environment Department, JICA and is scheduled to stay in the country from March 1 to May 5, 2010.

The Team held discussions with the officials concerned of GOC and conducted a field survey at the study area. As a result of discussions and field survey, both parties confirmed the main items described in the attached sheets. The Team will proceed to further works and prepare the Preparatory Survey Report.

Phnom Penh, March 11, 2010

中曾根 真良

SHIRO NAKASONE
Leader
Preparatory Survey Team
Japan International Cooperation Agency



KEP CHUK LEMA
Governor
Municipality of Phnom Penh
Kingdom of Cambodia

ATTACHMENT

1. Objective of the Project

Both sides agreed that the objective of the Project is to minimize the inundation and to reduce the damage by improving the drainage system and providing the equipments for cleaning the drainage facilities.

2. Responsible and Implementing Organization:

- 2-1 The responsible organization is "Municipality of Phnom Penh" (hereinafter referred to as "MPP"). The organization chart is shown in **Annex-1a**.
- 2-2 The implementing organization is "the Department of Public Works and Transport (hereinafter referred to as "DPWT") of MPP. The organization chart is shown in **Annex-1b**.

3. Project Site

The Project site is located at the southern part of Phnom Penh. The Project site is marked in the map shown in **Annex-2**.

4. Items Requested by the Cambodia

After discussions with the Team, the Project components requested by the Cambodian side were confirmed as described in **Annex-3**. Regarding Cleaner Equipment, quantity and specifications will be decided based on the result of the Preparatory Survey in consideration with budget availability and operation/maintenance capacity of the responsible organization.

5. Japan's Grant Aid Scheme

Cambodian side understood the Japan's Grant Aid scheme and the necessary measures to be taken by the Cambodian side as shown in **Annex-4, 5 and 6**.

6. Schedule of the Study

- 6-1 The Team will proceed for further studies in the Cambodia until May 5, 2010.
- 6-2 The Team will prepare the draft report of the preparatory survey in English. JICA will dispatch a mission to explain its contents around September 2010.
- 6-3 In case that the contents of the report are accepted in principle by the GOC, JICA will finalize the report and submit it to the GOC around December 2010.

7. Other Relevant Issues

7-1 Environmental and Social Considerations

- 7-1-1 Both sides confirmed that the Project is categorized as Category B in the "JICA Guidelines for Environmental and Social Considerations", and therefore necessary procedures should be properly taken by both sides.
- 7-1-2 The Cambodian side will conduct Initial Environmental Examination (hereinafter referred to as IEE) in accordance with the concerning laws and regulations of Cambodia.
- 7-1-3 The Cambodian side will take necessary actions required by the result of IEE or any other research/survey concerning the environmental and social considerations for the Project. The Japanese side will also properly reflect the results to the Preparatory Survey of the Project.

7-2 Operation and Maintenance

- 7-2-1 The Cambodian side shall allocate enough budget and qualified staff for proper and effective operation/maintenance of the Project.

al
di h

7-3 For the Smooth Implementation of the Project

- 7-3-1 The Cambodian side shall ensure prompt tax exemption and customs clearance of the products at the terminal of disembarkation
- 7-3-2 The Cambodian side shall exempt Japanese national from customs duties, internal taxes and fiscal levies which may be imposed in the recipient country with respect to the supply of the products and services under the verified contract.
- 7-3-3 The Cambodian side agrees to secure and clear the land of the Project site before the beginning of the construction.
- 7-3-4 Concerning the object which must be relocated for the construction work of the Project (utility poles, cables and lines buried underground, etc), the Japanese side agree to bear the relocation fee by Japanese Grant Aid. However, the fee is expected to be large amount and bearing it in the Project will possibly lead to the diminishment of the Project scale. Therefore, the Japanese side will prepare the outline design in consideration with the cost efficiency and schedule of the construction.
- 7-3-5 The Cambodian side shall make coordination with the organization concerned, such as Electricite du Cambodge, Phnom Penh Water Supply Authority, Ministry of Post and Telecommunications and Ministry of Information for minimization of the relocation work, and traffic police and each district (Khan and Sangkat) for traffic control to minimize traffic congestion during the construction works.
- 7-3-6 The Cambodian side shall take necessary arrangements for the public, especially those who may be affected during the construction works, in order to get well understanding on the purpose of the Project and to minimize unnecessary complaints from them.

7-4 Preservation of Retention/Regulation Pond

- 7-4-1 Both sides agreed that Trabek South Regulation Pond shall be preserved with present condition, because it is indispensable to ensure the effectiveness of present drainage facilities.
- 7-4-2 According to the Cambodian side, retention ponds located around the Olympic Stadium will be reclaimed due to the environmental reasons. In this regards, Japanese side will evaluate the impact of reclamation and reflect evaluation result to the outline design.

7-5 Reduction of the Illegal Dumping

- 7-5-1 The Cambodian side shall take necessary countermeasures to reduce the illegal dumping of garbage into the open channel, manhole, inlet of drainage pipe and drainage ditches in order to secure the flow area of drainage facilities.

7-6 Establishment of Monitoring System of Inundation Condition

- 7-6-1 It is requested for the Cambodian side to select some locations in the city area, where inundation damages are rather heavy, and to carry out inundation monitoring periodically. Inundation monitoring shall record some data, such as date, time, inundation depth, duration of inundation, rainfall data, and so on, in each monitoring point.

Annex- 1a : Organization Chart of MPP

Annex- 1b: Organization Chart of DPWT

Annex- 2 : Project Site

Annex- 3 : Requested Project Component List

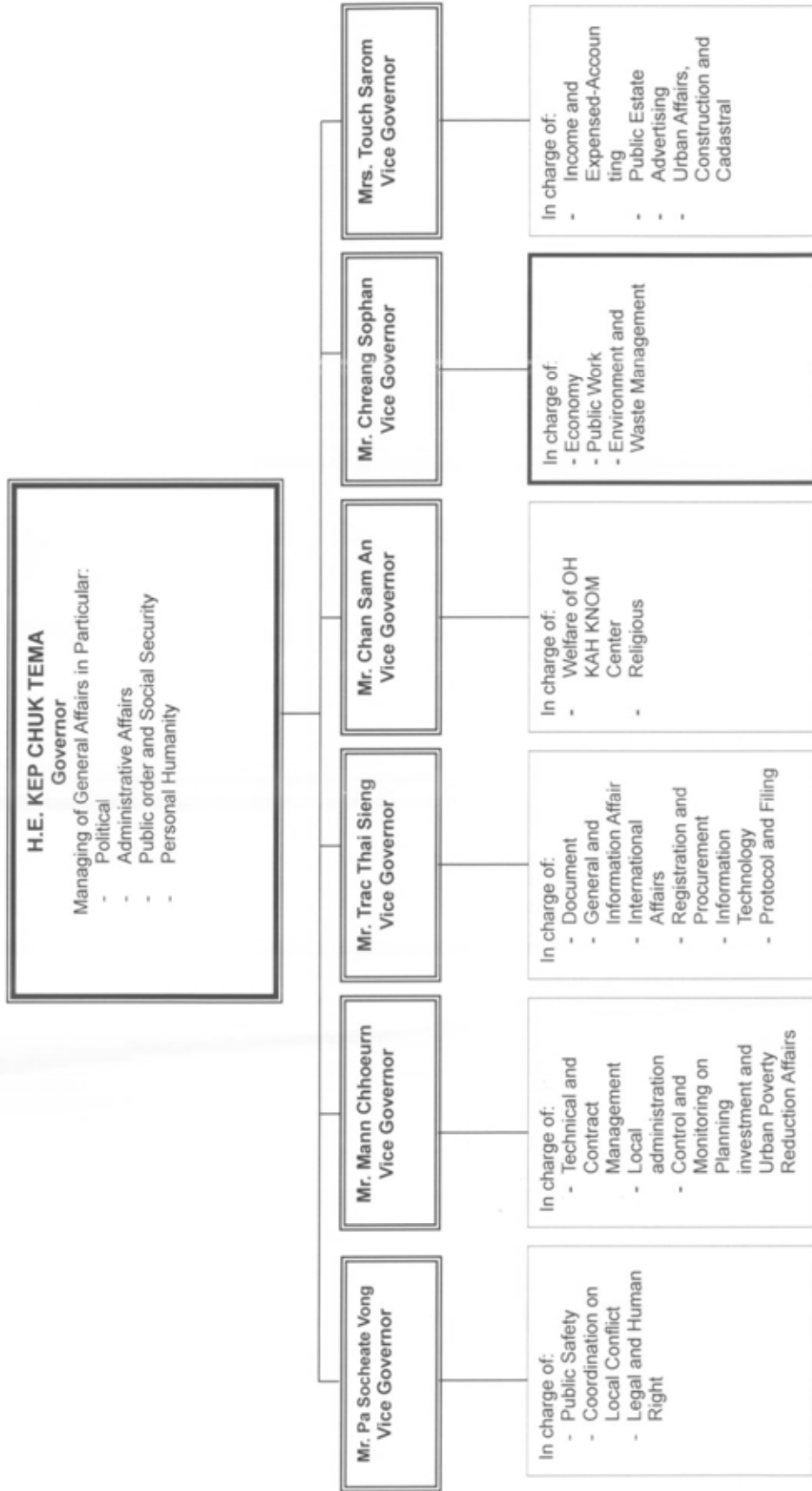
Annex- 4 : Japan's Grant Aid Scheme

Annex- 5: Flow Chart of Japan's Grant Aid Procedures

Annex- 6 : Major Undertakings to be taken by Each Government

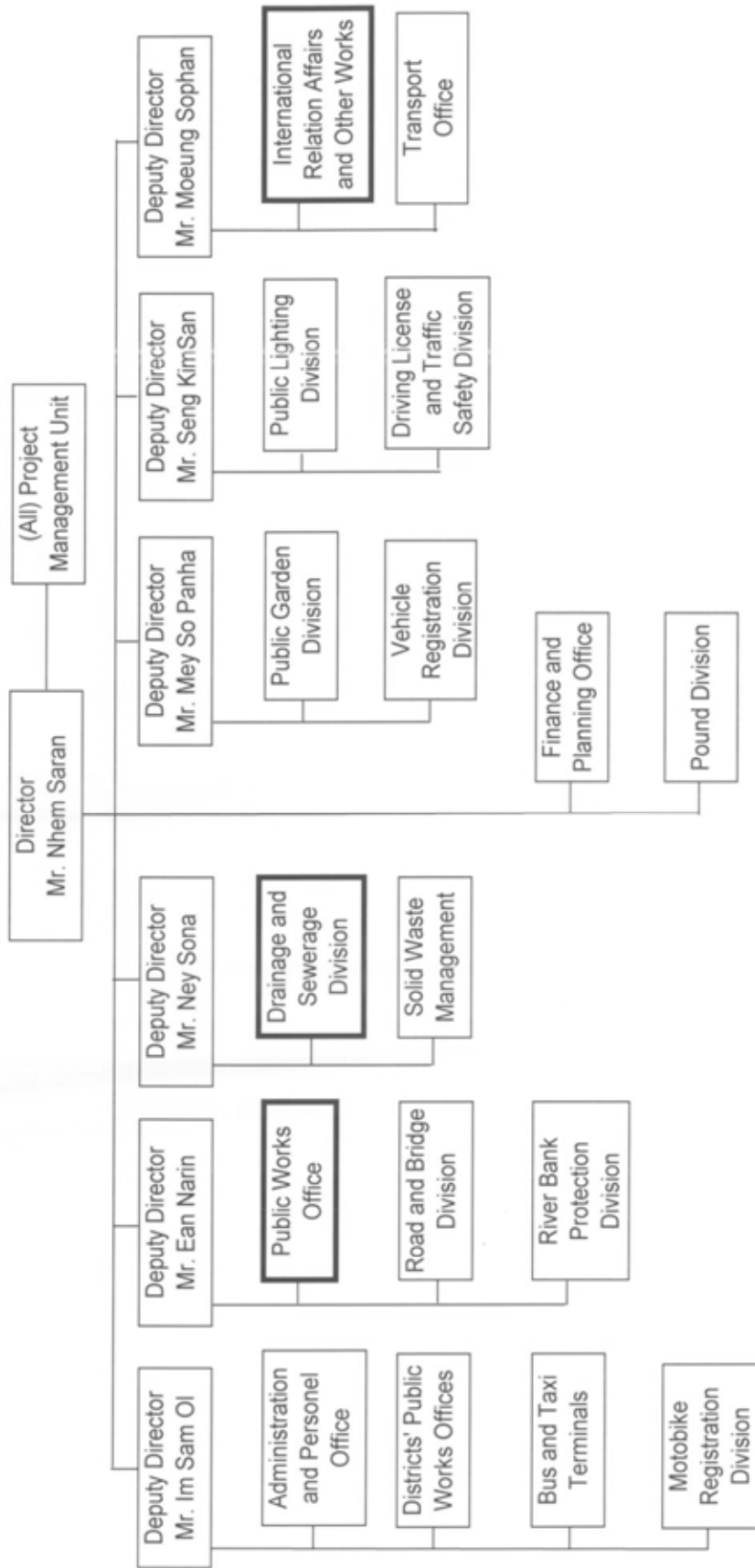
α
dik

ORGANIZATION CHART OF MUNICIPALITY OF PHNOM PENH

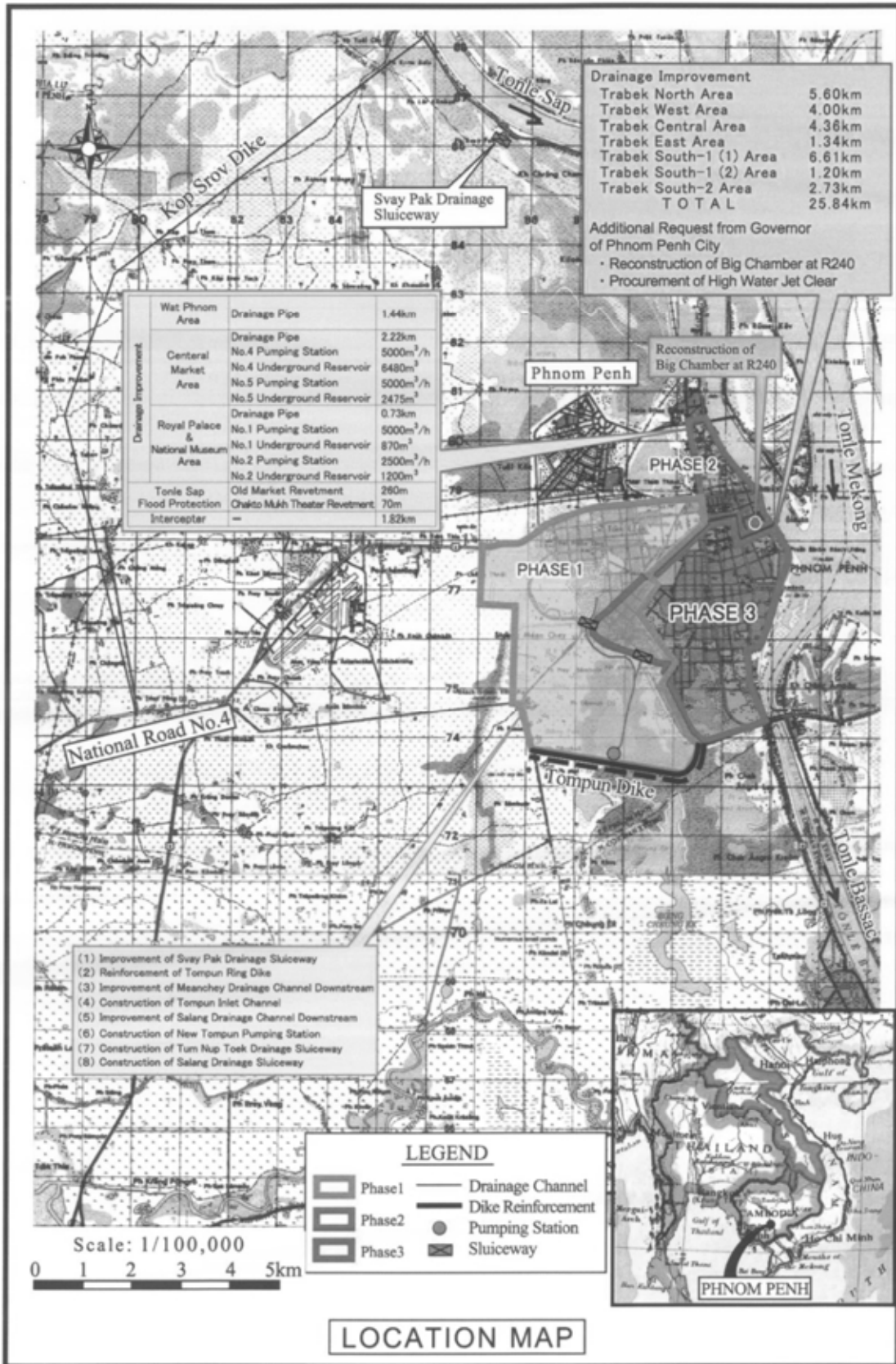


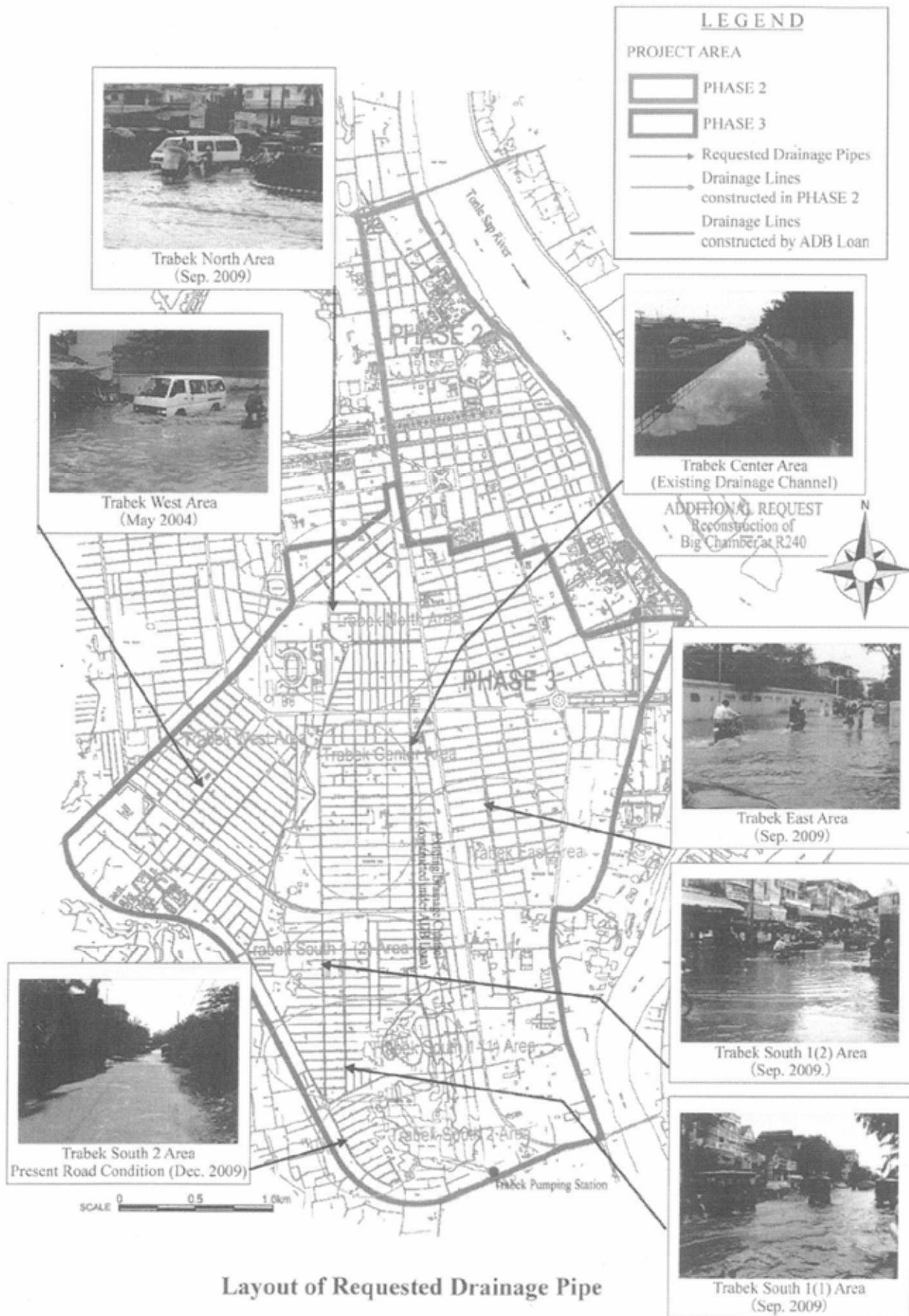
Handwritten marks/signatures

ORGANIZATION CHART OF DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS AND TRANSPORT OF MUNICIPALITY (DPWT)



Handwritten marks/signatures





Requested Project Component List

Item	Quantity	Remarks
Official Request on October 10, 2008		
Drainage Facilities Reinforcement and Improvement		
Trabek North Drainage System	5.60km	
Trabek West Drainage System	4.00km	
Trabek Center Drainage System	4.36km	
Trabek East Drainage System	1.34km	
Trabek South-1(1) Drainage System	6.61km	
Trabek South-1(2) Drainage System	1.20km	
Trabek South-2 Drainage System	2.73km	
TOTAL	25.84km	
Additional Request from Governor of Phnom Penh City on October 28, 2009		
Reconstruction of Big Chamber at R240	1 Location	
Procurement of High Water Jet Cleaner Equipment	not decided yet	Quantity and Specifications will be decided based on the results of preparatory survey.

JAPAN'S GRANT AID

The Government of Japan (hereinafter referred to as "the GOJ") is implementing the organizational reforms to improve the quality of ODA operations, and as a part of this realignment, a new JICA law was entered into effect on October 1, 2008. Based on this law and the decision of the GOJ, JICA has become the executing agency of the Grant Aid for General Projects, for Fisheries and for Cultural Cooperation, etc.

The Grant Aid is non-reimbursable fund provided to a recipient country to procure the facilities, equipment and services (engineering services and transportation of the products, etc.) for its economic and social development in accordance with the relevant laws and regulations of Japan. The Grant Aid is not supplied through the donation of materials as such.

1. Grant Aid Procedures

The Japanese Grant Aid is supplied through following procedures:

- Preparatory Survey
 - The Survey conducted by JICA
- Appraisal & Approval
 - Appraisal by the GOJ and JICA, and Approval by the Japanese Cabinet
- Authority for Determining Implementation
 - The Notes exchanged between the GOJ and a recipient country
- Grant Agreement (hereinafter referred to as "the G/A")
 - Agreement concluded between JICA and a recipient country
- Implementation
 - Implementation of the Project on the basis of the G/A

2. Preparatory Survey

(1) Contents of the Survey

The aim of the preparatory Survey is to provide a basic document necessary for the appraisal of the Project made by the GOJ and JICA. The contents of the Survey are as follows:

- Confirmation of the background, objectives, and benefits of the Project and also institutional capacity of relevant agencies of the recipient country necessary for the implementation of the Project.
- Evaluation of the appropriateness of the Project to be implemented under the Grant Aid Scheme from a technical, financial, social and economic point of view.
- Confirmation of items agreed between both parties concerning the basic concept of the Project.
- Preparation of an outline design of the Project.
- Estimation of costs of the Project.

The contents of the original request by the recipient country are not necessarily approved in their initial form as the contents of the Grant Aid project. The Outline Design of the Project is confirmed based on the guidelines of the Japan's Grant Aid scheme.

OK
dis/k

JICA requests the Government of the recipient country to take whatever measures necessary to achieve its self-reliance in the implementation of the Project. Such measures must be guaranteed even though they may fall outside of the jurisdiction of the organization of the recipient country which actually implements the Project. Therefore, the implementation of the Project is confirmed by all relevant organizations of the recipient country based on the Minutes of Discussions.

(2) Selection of Consultants

For smooth implementation of the Survey, JICA employs (a) registered consulting firm(s). JICA selects (a) firm(s) based on proposals submitted by interested firms.

(3) Result of the Survey

JICA reviews the Report on the results of the Survey and recommends the GOJ to appraise the implementation of the Project after confirming the appropriateness of the Project.

3. Japan's Grant Aid Scheme

(1) The E/N and the G/A

After the Project is approved by the Cabinet of Japan, the Exchange of Notes (hereinafter referred to as "the E/N") will be signed between the GOJ and the Government of the recipient country to make a pledge for assistance, which is followed by the conclusion of the G/A between JICA and the Government of the recipient country to define the necessary articles to implement the Project, such as payment conditions, responsibilities of the Government of the recipient country, and procurement conditions.

(2) Selection of Consultants

In order to maintain technical consistency, the consulting firm(s) which conducted the Survey will be recommended by JICA to the recipient country to continue to work on the Project's implementation after the E/N and G/A.

(3) Eligible source country

Under the Japanese Grant Aid, in principle, Japanese products and services including transport or those of the recipient country are to be purchased. When JICA and the Government of the recipient country or its designated authority deem it necessary, the Grant Aid may be used for the purchase of the products or services of a third country. However, the prime contractors, namely, constructing and procurement firms, and the prime consulting firm are limited to "Japanese nationals".

(4) Necessity of "Verification"

The Government of the recipient country or its designated authority will conclude contracts denominated in Japanese yen with Japanese nationals. Those contracts shall be verified by JICA. This "Verification" is deemed necessary to fulfill accountability to Japanese taxpayers.

(5) Major undertakings to be taken by the Government of the Recipient Country

In the implementation of the Grant Aid Project, the recipient country is required to undertake such necessary measures as shown in **Annex-6**.

(6) "Proper Use"

The Government of the recipient country is required to maintain and use properly and effectively the facilities constructed and the equipment purchased under the Grant Aid, to assign staff necessary for this operation and maintenance and to bear all the expenses other than those covered by the Grant Aid.

(7) "Export and Re-export"

The products purchased under the Grant Aid should not be exported or re-exported from the recipient country.

(8) Banking Arrangements (B/A)

- a) The Government of the recipient country or its designated authority should open an account under the name of the Government of the recipient country in a bank in Japan (hereinafter referred to as "the Bank"). JICA will execute the Grant Aid by making payments in Japanese yen to cover the obligations incurred by the Government of the recipient country or its designated authority under the Verified Contracts.
- b) The payments will be made when payment requests are presented by the Bank to JICA under an Authorization to Pay (A/P) issued by the Government of the recipient country or its designated authority.

(9) Authorization to Pay (A/P)

The Government of the recipient country should bear an advising commission of an Authorization to Pay and payment commissions paid to the Bank.

(10) Social and Environmental Considerations

A recipient country must carefully consider social and environmental impacts by the Project and must comply with the environmental regulations of the recipient country and JICA socio-environmental guidelines.

(End)

Handwritten marks:
✓
Bik

FLOW CHART OF JAPAN'S GRANT AID PROCEDURES

Stage	Flow & Works	Recipient Government	Japanese Government	JICA	Consultant	Contract	Others	
Application	Request (T/R : Terms of Reference)							
	Screening of Project → Evaluation of T/R → Project Identification Survey*							
Project Formulation & Preparation	Preparatory Survey	Preliminary Survey* → Field Survey Home Office Work Reporting						
		Outline Design Study → Selection & Contracting of Consultant by Proposal → Field Survey Home Office Work Reporting						
		Explanation of Draft Final Report → Final Report						
Appraisal & Approval	Appraisal of Project							
	Inter Ministerial Consultation							
	Presentation of Draft Notes							
	Approval by the Cabinet							
Implementation	E/N and G/A (E/N: Exchange of Notes) (G/A: Grant Agreement)							
	Banking Arrangement (A/P: Authorization to Pay)							
	Consultant Contract → Verification → Issuance of A/P							
	Detailed Design & Tender Documents → Approval by Recipient Government → Preparation for Tendering							
	Tendering & Evaluation							
	Procurement /Construction Contract → Verification → A/P							
	Construction → Completion Certificate → A/P							
	Operation → Post Evaluation Study							
	Evaluation & Follow up	Ex-post Evaluation → Follow up						

Handwritten signature/initials

Major Undertakings to be taken by Each Government

No.	Items	To be covered by	
		Grant Aid	Recipient Side
1	To secure of lands necessary for the implementation of the Project and to clear, level and reclaim the sites when needed		•
2	To construct the following facilities		
	1) parking lot during construction when needed	•	
	2) permanent gates and fences in and around the site		•
	3) roads within the site	•	
	outside the site		•
3	To provide facilities for distribution of electricity, water supply, drainage and other incidental facilities necessary for implementation of the Project		
	1) Electricity		
	a) The distributing power line to the site		•
	b) The drop wiring and internal wiring within the site	•	
	c) The main circuit breaker and transformer	•	
	2) Water Supply		
	a) The city water distribution main to the site		•
	b) The supply system within the site (receiving and elevated tanks)	•	
	3) Drainage		
	a) The city drainage main (for storm sewer and others to the site)		N/A
	b) The drainage system (for toilet sewer, common waste, storm drainage and others) within the site	•	
	4) Gas Supply	N/A	N/A
	5) Telephone System		
	a) The telephone trunk line to the main distribution frame/panel (MDF) of the building		•
	b) The MDF and the extension after the frame/panel	•	
	6) Furniture and Equipment		
	a) General furniture (e.g. workshop)		•
	b) Equipment procured by the project	•	
4	To ensure prompt unloading and customs clearance of the products at port of disembarkation in recipient country and to assist internal transportation of the products		
	1) Marine (Air) transportation of the products from Japan to the recipient country	•	
	2) Tax exemption and customs clearance of the products at the port of disembarkation		•
	3) Internal transportation from the port of disembarkation to the project site		
	a) Equipment(s) (if procured by the Project)		•
	b) Others (construction materials, construction equipments)	•	
5	To ensure that customs duties, internal taxes and other fiscal levies which may be imposed in the recipient country with respect to the purchase of the products and the services under the verified contract be exempted or borne by the Authority without using the Grant		•
6	To accord Japanese nationals whose services may be required in connection with the supply of the products and the services under the verified contract, such facilities as may be necessary for their entry into the recipient country and stay therein for the performance of their work		•
7	To ensure that the facilities and the products provided under the Grant Aid be maintained and used properly and effectively for the implementation of the Project		•
8	To bear all the expenses, other than those covered by the Grant, necessary for the implementation of the Project		•
9	To bear the following commissions paid to the Japanese bank for banking services based upon the "Banking Arrangement (B/A)" ^(*)		
	1) Advising commission of "Authorization to Pay (A/P)"		•
	2) Payment commission		•
10	To give due environmental and social consideration in the implementation of the Project.		•

Note: ^(*) Payment advising and payment commissions are agreed on Exchange of Notes between the Government of Cambodia and the Government of Japan.